Kasutusjuhend
(originaaljuhised)

Panasonic

N421135A - Rev.02 - 03/2025

RAC Solo

P-MOG16* – P-MOZ20*
P-MOZ25* – P-MOZ30*

Kõigepealt soovime teid tänada, et valisite meie toodetud seadme.

Oleme kindlad, et jääte sellega rahule, sest see esindab koduse kliimaseadmete tehnoloogia uusimat taset.

Järgides selles juhendis toodud soovitusi, töötab teie ostetud toode tõrgeteta ning tagab optimaalse ruumitemperatuuri võimalikult väikese energiakuluga.

Panasonic Corporation

Vastavus

Vaadake paarisseadme paigaldusjuhendit.

Märgistused

SISUKORD

1. Kodeerimine *4*

1.1. Kodeerimistarvikud *4*

2. Üldteave *5*

2.1. Kasutusjuhendist *5*
2.2. Üldised hoiatused *6*
2.3. Käitlus *6*

3. Seade puuteplaadi ja kaugjuhtimispuldiga *7*

3.1. Kasutajaliides *7*
3.2. Põhifunktsioonid *8*
3.3. Põhimenüü *10*
3.4. Hoiatused *11*

4. Seinale paigaldatav juhtseade PCZ-EEB749 / PCZ-EFB749 *12*

4.1 Kasutajaliides *12*
4.2 Põhifunktsioonid *13*
4.3 Põhimenüü *14*
4.4 Hoiatused *15*

5. Hooldus *16*

5.1 Eelhoiatused *16*
5.2 Regulaarne hooldus *16*
5.3 Pikemaks ajaks seiskamine *17*
5.4 Nipid energiasäästuks *17*

6. Tõrkeotsing *18*

6.1. Tõrkeotsingu tabel *18*
6.2. Tõrkeotsing *18*
6.3. Hoiatus: kondensaadi kogumismaht on maksimaalne *18*
6.4. Seadme kasutamine *19*

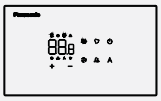
7. Tehniline teave *20*

7.1. Tööpiirangud *20*
7.2. RED-nõuetele vastavuse avaldus *20*
7.3. Ohutus *20*
7.4. FCC vastavusdeklaratsioon *20*

1. KODEERIMINE

Käesolev juhend käsitleb RAC Solo tootesarja tooteid.

1.1 Kodeerimistarvikud

	Tarviku kirjeldus	Kombineeritavad tooted	Kood
Seinale paigaldatavad juhtpaneelid			
Juhtpaneelid			
	LED-elektrooniline puuteliidesega juhtpaneel, seinale paigaldatav, koos termostaadi ning ruumitemperatuuri ja suhtelise õhuniiskuse anduriga. Kaabliühendus. Valge värv	Kõik	PCZ-EEB749
	LED-elektrooniline juhtpaneel puutejuhtimisega, seinale paigaldatav; komplektis termostaat ning ruumitemperatuuri ja suhtelise õhuniiskuse andur, integreeritud Wi-Fi mooduliga. Kaabliühendus. Valge värv	Kõik	PCZ-EFB749

2. ÜLDINFO

2.1 Juhendist

Käesolev juhend on koostatud selleks, et anda kõik selgitused seadme korrektseks kasutamiseks ja haldamiseks.

Käesolev kasutusjuhend on seadme lahutamatu osa, seetõttu tuleb seda hoolikalt alles hoida ning see peab ALATI seadmega kaasas olema, ka siis, kui annate seadme teisele omanikule või viite selle teistesse ruumidesse. Kui juhend saab kahjustada või läheb kaotsi, laadige koopia alla veebilehelt.

Enne mis tahes toimingu alustamist lugege see juhend tähelepanelikult läbi ja järgige üksikutes peatükkides toodud juhiseid.

Tootja ei vastuta isikutele ega varale tekitatud kahju eest, mis on põhjustatud käesolevas juhendis toodud juhiste eiramisest.

Selle dokumendi kasutamine on piiratud seadusega ning seda ei tohi ilma Tootja selgesõnalise loata kopeerida ega kolmandatele isikutele edastada.

2.1.1 Toimetuslikud piktogrammid

Järgmise peatüki piktogrammid annavad kiiresti ja üheselt mõistetavalt vajaliku teabe masina õigeks ja ohutuks kasutamiseks.

Ohutusega seotud

Kõrge riski hoiatus (paksus kirjas)

⚠ • Eespool kirjeldatud toiming võib ohutusnõuete eiramisel põhjustada raskeid kehavigastusi, surma, ulatuslikku kahju seadmele ja/või keskkonnale.

Madala riski hoiatus (tavatekst)

⚠ • Eespool kirjeldatud toiming võib ohutusnõuete eiramisel põhjustada kergeid kehavigastusi või väiksemat kahju seadmele ja/või keskkonnale.

Keelatud (tavatekst)

⛔ • Viitab keelatud tegevustele.

Oluline teave (paksus kirjas)

ⓘ • See tähistab olulist teavet, mida tuleb tööde tegemisel arvesse võtta.

Tekstides

► toimingud
• loendid

Juhtpaneelidel

► vajalikud toimingud
► *Eeldatavad reaktsioonid pärast toimingu tegemist.*

Joonised

1 Numbrid tähistavad üksikuid osi.
A Suurtähed tähistavad koosluseid.

❶ Mustadel märgistustel olevad valged numbrid näitavad järjestikku tehtavate toimingute jada.

Ⓐ Valgel taustal olev must täht tähistab pilti, kui samal joonisel on mitu pilti.

2.1.2 Toote piktogrammid

Sümboleid kasutatakse seadme mõnes osas:

Ohutusega seotud

Lugege kasutusjuhendit

Enne seadmega mis tahes töö tegemist lugege juhised hoolikalt läbi.

Kasutusjuhend

Tutvuge seadme tehnilises dokumentatsioonis oleva teabega.

Ettevaatust: elektrioht

• Asjaomast personali teavitatakse elektri olemasolust ja elektrilöögi ohust.

2.1.3 Saajad

Kasutaja

Mitteekspert, kes suudab toodet kasutada ohutult inimeste, toote enda ja keskkonna suhtes, tõlgendada lihtsat rikete ja ebatavaliste töötingimuste esmadiagnostikat ning teha lihtsaid seadistus-, kontrolli- ja hooldustoiminguid.

Paigaldaja

Ekspert, kellel on pädevus seade paigutada ja ühendada (hüdrauliliselt, elektriliselt jne) süsteemiga; tema vastutab käsitsemise ja korrektse paigalduse eest vastavalt käesoleva juhendi juhistele ning kehtivatele riiklikele standarditele.

Volitatud hoolduskeskus

Ekspert ja kvalifitseeritud isik, kelle tootja on otseselt volitanud tegema kõiki korralisi ja täiendavaid hooldustöid ning kõiki seadistusi, kontrolle, remonte ja osade vahetusi, mis on seadme kasutusea jooksul vajalikud.

2.1.4 Juhendi ülesehitus

Juhend on jaotatud osadeks, millest igaüks on mõeldud ühele või mitmele sihtrühmale.

Kodeerimine
See on mõeldud kõigile lugejatele. Siin on loetletud juhendis käsitletavad tooted ja/või tarvikud.

Üldteave
See on mõeldud kõigile lugejatele.
See sisaldab üldist teavet ja olulisi hoiatusi, millega tuleb tutvuda enne seadme paigaldamist ja kasutamist.

Juhtpaneelid
See on mõeldud kõigile lugejatele. Sisaldab jaotisi juhtimisrežiimide kaupa ning teavet põhifunktsioonide kasutamise kohta.

Hooldus ja tõrkeotsing
See on mõeldud kõigile lugejatele. Sisaldab konkreetseid hoiatusi ja kasulikku teavet regulaarsete hooldustööde tegemiseks.

2.2 Üldised hoiatused

Käesolev juhis on seadme kasutusjuhendi lahutamatu osa.

Tootja jätab endale õiguse teha oma mudelites igal ajal muudatusi, et toodet täiustada, mõjutamata käesolevas juhendis kirjeldatud põhiomadusi. Tootjal ei ole kohustust rakendada neid muudatusi varem valmistatud, juba tarnitud või tootmises olevatele seadmetele.

Kõik remondi- ja hooldustööd peab teostama volitatud hoolduskeskus või käesolevas juhendis ette nähtud kutseoskustega personal. Ärge muutke seadet ega sekkuga selle töösse, sest see võib tekitada ohtlikke olukordi ning Tootja ei vastuta sellest tulenevate kahjude eest.

Esemed või konstruktsioonilised takistused (mööbel, kardinad, taimed, lehed, rulood jne) ei tohi takistada normaalset õhuvoolu ei sise- ega välisrestidest.

Ärge asetage seadme peale ühtegi anumat, eriti vedelikuga anumaid, sest see võib põhjustada lühise, kahjustada seadet ja/või tekitada elektrilöögi ohu.

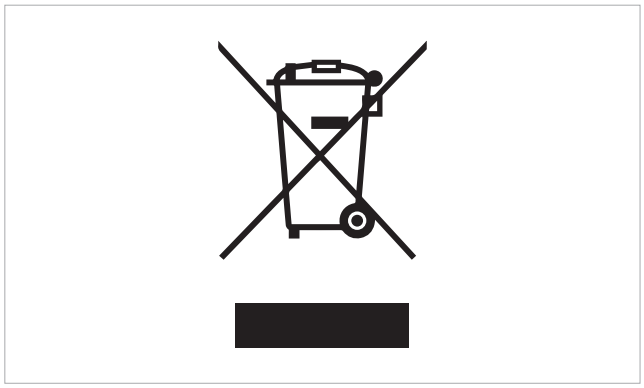
Ärge toetuge seadmele.

Veelekke korral lülitage seade välja ja ühendage elektritoide lahti. Võtke ühendust volitatud hoolduskeskusega.

Osade vahetamisel kasutage ainult originaalvaruosi.

Seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ning isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja vajalikud teadmised, tingimusel et neid juhendatakse ja jälgitakse või kui neile on antud juhised seadme ohutuks kasutamiseks ning nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Kasutaja poolt teostatavat puhastust ja hooldust ei tohi lapsed teha järelevalveta.

2.3 Jäätmekäitlus



Tootel või selle pakendil olev sümbol näitab, et toodet ei tohi käidelda tavalise olmejäätmena, vaid see tuleb viia vastavasse kogumispunkti kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete ning patareide/akude ringlusse suunamiseks.
Selle toote nõuetekohane kõrvaldamine aitab vältida kahju inimestele ja keskkonnale ning toetab väärtuslike toorainete taaskasutust.
Täpsema teabe saamiseks selle toote ringlussevõtu kohta pöörduge kohaliku omavalitsuse, oma jäätmekäitleja või kaupluse poole, kust toote ostsite.

Toote ebaseaduslik kõrvaldamine kasutaja poolt võib kaasa tuua kehtivate õigusaktidega ette nähtud haldussanktsioonid.
See nõue kehtib Euroopa Liidu liikmesriikides.



Seda sümbolit võidakse kasutada koos keemilise sümboliga.
Sel juhul vastab see asjaomase kemikaali kohta direktiivis sätestatud nõuetele.

3. SEADE PUUTEPLAADI JA KAUGJUHTIMISPULDIGA

Puuteplaadi juhtimine on seadmel standardvarustuses ja tehases paigaldatud seadmele.

Kui puuteplaadi ja kaugjuhtpuldiga seade on ühendatud seinajuhtpuldiga (kood PCZ-EEB749 - PCZ-EFB749), saab funktsioone muuta ainult seinajuhtpuldi kaudu.

Seadme ekraan töötab ainult kuvarežiimis.

3.1 Liides

3.1.1 Kirjeldus

Puuteplaadi juhtimine on seadmel standardvarustuses, ei vaja ühendusi ning võimaldab:

- kuvada tööolekut
- kuvada võimalikke häireid
- valida erinevaid funktsioone

Kaugjuhtpult võimaldab:

- valida erinevaid funktsioone

Seadmega kaasas olev kaugjuhtpult on loodud maksimaalse vastupidavuse ja suurepärase funktsionaalsuse tagamiseks.

Kaugjuhtpuldi nupud ja puuteekraan täidavad sama funktsiooni.

Käsitsege ettevaatlikult.

Hoiatused:

- ärge jätke pulti vihma kätte ega laske sellel vedelikega kokku puutuda
- ärge jätke pulti otsese päikesevalguse kätte
- käsitsege ettevaatlikult: vältige tugevaid lööke ja kõvale pinnale kukkumist
- ärge asetage puldi ja seadme vahele takistusi, kui kasutate pulti

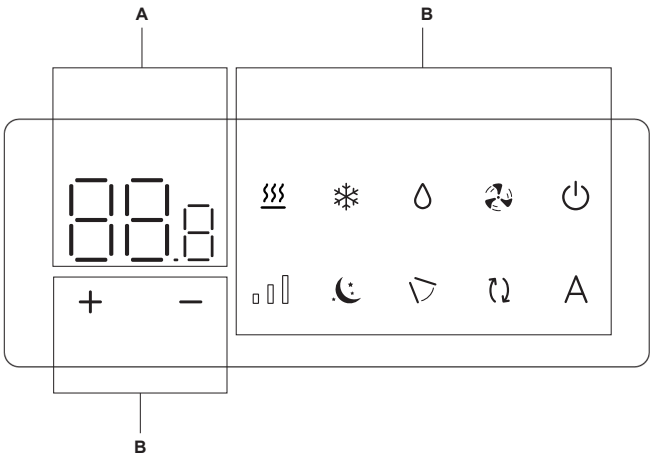
Kui samades ruumides kasutatakse ka teisi kaugjuhtimisega seadmeid (telerid, raadiod, stereosüsteemid jne), võib esineda häireid.

Elektroonilised ja luminofoorlambid võivad häirida puldi ja seadme vahelist sideühendust.

Eemaldage patarei, kui pulti ei kasutata pikema aja jooksul.

3.1.2 Puuteekraan

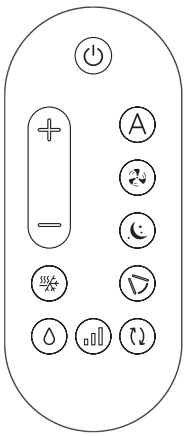
Seotud nupud ja funktsioonid.



A	ekraaniala
B	Nuppude ala
	Seadeväärtus
	Üles-nupp
	alla-klahv
	võimaldab valida kütterežiimi
	Võimaldab valida jahutusrežiimi
	võimaldab aktiveerida kuivatusfunktsiooni
	Võimaldab aktiveerida ventilatsioonifunktsiooni
	selle abil saab seadme sisse või välja lülitada
	Võimaldab reguleerida ventilaatori kiirust
	Aktiveerib öörežiimi
	võimaldab aktiveerida liikuva õhusuunaja juhtimisfunktsiooni
	Võimaldab aktiveerida õhuvahetuse funktsiooni (põhiseadmel ei kuvata)
	Aktiveerib automaatrežiimi

3.1.3 Kaugjuhtimispult

Nupud ja nendega seotud funktsioonid.



	Üles-nupp
	Alla-nupp
	sellega saab seadme sisse või välja lülitada
	Võimaldab automaatrežiimi
	Saab aktiveerida ventilatsioonifunktsiooni
	Võimaldab öörežiimi
	Võimaldab aktiveerida liikuva õhusuunaja juhtimise
	Sellega saab valida töörežiimi (jahutus või küte)
	Võimaldab aktiveerida niiskuse eemaldamise funktsiooni
	Võimaldab reguleerida ventilatsiooni kiirust
	Võimaldab aktiveerida õhuvahetuse funktsiooni (põhiseadmel ei kuvata)

Patarei paigaldamine

Kaugjuhtimispuldis kasutage ainult kuiva 3 V liitiumpatareid CR2430 (kaasas).

Patarei paigaldamiseks:

► avage kaugjuhtimispuldi allosas olev patareipesa
► sisestage patarei vastavalt +/- polaarsusele
► pärast patarei sisestamist sulgege kate

Kasutatud patareid tuleb viia nõuetekohaselt kohaliku omavalitsuse korraldatud erijäätmete kogumispunkti.

3.2 Põhifunktsioonid

Kaugjuhtimispuldi ja puutepaneeli nupud täidavad sama funktsiooni.

3.2.1 Üldine käivitamine

Enne sisselülitamist:

Veenduge, et seade on ühendatud toiteallikaga.

Kui toiteahelas on pealüliti, lülitage süsteem sisse, kasutades seda lülitit.

Seadme juhtimiseks kaugjuhtpuldiga või puuteekraanilt:

► ühendage seadme toitepistik süsteemi pistikupessa

Puuteplaadi aktiveerimiseks

► vajutage ja hoidke all 2 sekundi jooksul

Seade lülitub sisse.

Eelseadistatud sihtväärtus kuvatakse 3 numbrina ekraanil.

Kaugjuhtpuldi õige kasutamine:

- Suunake puldi esikülg seadme ekraani poole; helisignaal annab piiksu ja ekraanile ilmub teade, mis kinnitab käsu vastuvõtmist
- Käskude edastamise maksimaalne kaugus on umbes 8 meetrit.

3.2.2 Töörežiimi seadistamine

töörežiimi vahetamiseks

► vajutage ühte järgmistest nuppudest umbes 2 sekundit

Sümbol *tähistab küttefunktsiooni sisselülitamist*

Seade kütab ruumi, kui määratud temperatuur on kõrgem kui ruumi temperatuur.

Selles töörežiimis sulatab seade perioodiliselt aurusti spiraali. Selle etapi ajal seade ruumi ei küta.

Sümbol *tähistab jahutusfunktsiooni lubamine*

Seade jahutab ja kuivatab ruumi, kui määratud temperatuur on madalam kui ruumi temperatuur.

Ventilatsioon töötab edasi ka siis, kui määratud temperatuur on saavutatud.

3.2.3 Ooterežiim

Ooterežiimi lülitamiseks ►

vajutage 2 sekundit *Seade lülitub välja.*

Kui plaanite seadet pikemaks ajaks kasutusest välja jätta:

► lülitage seade välja
► lülitage peakaitse välja
► eemaldage toitepistik

Seadmel on mälufunktsioon, seega seaded ei kao ei väljalülitamisel ega voolukatkestuse korral.

Panasonic

3.2.4 Ruumi temperatuuri seadistamine

Temperatuuri seadistamiseks

► vajutage nuppe, et vähendada või suurendada soovitud väärtust

Väärtus muutub.

Ruumi temperatuuri seadevahemik on 16–31 °C.

Liiga madal või liiga kõrge temperatuur on tervisele kahjulik ja tekitab asjatut energiakulu.

3.2.5 Automaatrežiim

Automaatrežiimi valimiseks

► vajutage 2 sekundit

Sümbol sees näitab, et automaatrežiim on aktiveeritud.

Ventilaatori kiirus reguleeritakse automaatselt, et tagada parim mugavus. Seade valib automaatselt töörežiimi ja ventilaatori kiiruse vastavalt määratud temperatuurile.

3.2.6 Ventilaatori kiiruse reguleerimine

Ventilaatori kiiruse muutmiseks

► vajutage järjest, et valida ventilaatori kiirus

Minimaalne ventilaatori kiirus.

Keskmine ventilaatori kiirus.

Maksimaalne ventilaatori kiirus.

Vilkumine näitab Boosteri ventilatsioonikiirust.

Boosteri ventilatsioonikiirus:

- on saadaval ainult kütte- ja jahutusrežiimis
- aktiveerub vaid 90 minutiks
- 90 minuti möödudes lülitub automaatrežiim 30 minutiks sisse ning Boosteri ventilatsioonikiirust ei saa uuesti valida
- 30 minuti pärast saab Boosteri ventilatsioonikiiruse taas valida

See funktsioon ei ole saadaval järgmistes režiimides:

- Kuivatamine
- Öö

3.2.7 Kuivatamise funktsioon

Kuivatamise funktsiooni valimine

► vajutage 2 sekundit

Sisselülitatud sümbol näitab, et kuivatamise funktsioon on aktiveeritud.

Selles režiimis eemaldab seade ruumist liigse niiskuse.

Selles töörežiimis kiiruse seadistusi ei arvestata ning seade töötab ainult minimaalsel kiirusel.

3.2.8 Ventilatsiooni funktsioon

Ventilatsiooni funktsiooni valimine

► vajutage 2 sekundit

Sisselülitatud sümbol näitab, et ventilatsiooni funktsioon on aktiveeritud.

Selles töörežiimis kompressor ei käivitu kunagi ning seade ei mõjuta ei temperatuuri ega õhuniiskust. Ainus valik on ventilatsioonikiirus.

3.2.9 Öörežiim

Öörežiimi valimine

► vajutage 2 sekundit

Sümbol

Sisselülitatud sümbol näitab, et öörežiim on lubatud.

See töörežiim tagab seadme võimalikult vaikse töö, aitab elektrit säästa ja toetab öist heaolu.

Selles režiimis töötab ventilaator minimaalsel kiirusel.

Seadistatud temperatuur muutub automaatselt:

- kütterežiimis väheneb see 1 tunni järel - 1 °C ja 2 tunni järel veel - 1 °C
- jahutusrežiimis suureneb see 1 tunni järel + 1 °C ja 2 tunni järel veel + 1 °C
- 2 tunni möödudes seadistatud temperatuuri enam ei muudeta
- 6 tunni möödudes lülitub seade ooterežiimi

See funktsioon ei ole saadaval järgmistes režiimides:

- Niiskuse eemaldamine
- Ventilatsioon
- Automaatrežiim

Selle funktsiooni saab igal ajal välja lülitada, vajutades nuppu uuesti.

3.2.10 Liikuva õhusuunaja juhtimise funktsioon aktiivne

Liikuva õhusuunaja juhtimise funktsiooni aktiveerimiseks

► vajutage 2 sekundit

Sümbol sees näitab, et liikuv õhusuunaja juhtimisfunktsioon on aktiveeritud. Liikuva õhuväljalaske pidev õõtsumine on sisse lülitatud.

ärge kunagi liigutage õhusuunajat käsitsi jõuga.

Liikuva õhusuunaja käsitsi jõuga liigutamine on keelatud.

Kütte- või jahutusrežiimis lähtestatakse õhusuunaja asend iga 30 minuti järel, et vältida kondensaadi teket.

Liikuva õhusuunaja saab lukustada soovitud asendisse, et suunata õhuvoolu.

Liikuva õhusuunaja lukustamine ja õhuvoolu suunamine

► vajutage 2 sekundit

Sümbol väljas näitab, et liikuva õhusuunaja juhtimisfunktsioon on välja lülitatud.

Liikuv õhuväljalaske õhusuunaja lukustub soovitud asendisse.

3.2.11 Klahvilukk

Klahviluku seadistamiseks

► vajutage ja vajutage samaaegselt umbes 5 sekundit

kuvatakse, et kinnitada klahviluku sisselülitumist.

Ekraanil ükskõik millise klahvi vajutamisel kuvatakse .

Klahviluku seadistamine lukustab ka kaugjuhtimispuldi.

Kasutaja ei saa ühtegi seadistust muuta.

Luku avamiseks korrake sama toimingute jada.

3.3 Põhimenüü

Põhimenüü avamiseks
► vajutage 10 sekundit
Kuvatakse .

Menüüs liikumiseks või väärtuste muutmiseks ► kasutage

Menüüpunkti valimiseks ja tehtud muudatuste kinnitamiseks
► vajutage
Menüüpunkt valitakse ja seadistused avatakse.

Muudatused kinnitatakse, kui kuvatakse sümbol

Menüüpunktist väljumiseks ilma salvestamata
► vajutage
Väljute valitud menüüpunktist.

Põhimenüüst väljumiseks
► vajutage üks kord
Kuvatakse – –.
► vajutage uuesti
Väljute põhimenüüst.

Kui viimasest toimingust möödub 30 sekundit, lülitub ekraan välja.

3.3.1 Menüüelemendid

CF: Skaala

Ub: Helisignaali helitugevus

oH: temperatuuri nihe kütterežiimis

oC: temperatuuri nihe jahutusrežiimis

Ht: Ei kasutata

ur: Wi-Fi lähtestamine

uP: Wi-Fi sidumine

3.3.2 Skaala

Temperatuuri mõõtühiku muutmiseks
► valige
► valige °C või °F *Vaikimisi on temperatuuri mõõtühik °C.*

3.3.3 Helisignaali helitugevus

Helitugevuse muutmiseks
► valige
Helitugevuse seadistusvahemik on 00 (min) kuni 03 (max).

Helitugevus muutub pärast muudatuse kinnitamist.

3.3.4 Temperatuuri nihe kütterežiimis

Temperatuuri nihke määramine kütterežiimis
► valige
Kütterežiimis on temperatuuri nihke seadistusvahemik -9 °C (min) kuni 9 °C (max).

Vahemik °F korral on väiksem ning vastab -5 °C/5 °C.

3.3.5 Temperatuuri nihe jahutusrežiimis

Temperatuuri nihke määramine jahutusrežiimis
► valige
Jahutusrežiimis on temperatuuri nihke seadistusvahemik -9 °C (min) kuni 9 °C (max).

Vahemik °F korral on väiksem ning vastab -5 °C/5 °C.

3.3.6 Wi-Fi lähtestamine

Wi-Fi sisselogimisandmete lähtestamine ja seadme taastamine algsesse seadistusse
► valige
► vajutage seadete muutmiseks
► kasuta ikoone järjest
Kuvatakse .
► vajutage
ilmub Wi-Fi sisselogimisandmete lähtestamiseks.
► vajutage kinnitamiseks
Sisselogimisandmed on lähtestatud.

3.3.7 Wi-Fi aktiveerimine

Wi-Fi aktiveerimine
► valige
► vajutage seadete muutmiseks
► kasuta ikoone järjest
Kuvatakse
► vajutage
ilmub Wi-Fi sidumise lubamiseks.
► vajutage kinnitamiseks

seade on Aquarea Home rakenduses nähtav esimesed 15 minutit pärast seadme sisselülitamist.

3.4 Hoiatused

3.4.1 Seadme kasutamine, kui kaugjuhtimispult ei ole saadaval

Kui kaugjuhtimispult kaob, patareid saavad tühjaks või pult lakkab töötamast, saab seadet juhtida masina enda puuteekraani nuppudega.

3.4.2 Häirete kuvamine ekraanil

Häire korral jäävad seadme funktsioonid siiski aktiivseks.

Vilkuv sümbol ⏻ ja häirekood kuvatakse puuteplaadil, et häirest märku anda.

Häirekoodid

- ► Er01 Ruumi temperatuuriandur on lahti ühendatud või rikkeis
- ► Er02 Sisemise soojusvaheti temperatuuri viga
- ► er03 Allikavedeliku temperatuurianduri viga
- ► Er04 Allika soojusvaheti temperatuurianduri viga
- ► Er05 Sisemise ventilaatori kiirus on vahemikust väljas (min/max)
- ► Er06 Välise ventilaatori kiirus on vahemikust väljas (min/max)
- ► er07 Draiveri sidehäire
- ► er08 Pealevoolu temperatuurianduri viga
- ► Er09 Sideviga kaugjuhtimispuldiga
- ► Er10 Kondensaadi tase kogumisnõus on liiga kõrge
- ► CP CP-kontakti aktiveerumine
- ► Er12 Kompressori ajami rike
- ► Er16 Külmaainet pole / 4-teeventiili rike
- ► er17 Ajami rike / kompressori mittevastavus
- ► er19 Küttekeha temperatuurianduri viga
- ► Er20 Välisesoojusvaheti teise temperatuurianduri viga
- ► Er22 Vale toitepinge
- ► Er23 UV-lambi viga

4. SEINALE KINNITATAV JUHTPANEEL PCZ-EEB749 / PCZ-EFB749

4.1 Liides

4.1.1 Kirjeldus

seinale paigaldatavad LED-elektroonilised puuteliidesega juhtpaneelid võimaldavad:

- ruumitemperatuuri reguleerimist
- seadme põhifunktsioonide haldamist
- temperatuuri ja õhuniiskuse mõõtmist
- ventilaatori kiiruse reguleerimist

need on varustatud:

- sisemälu, mis salvestab andmed ka väljalülituse või voolukatkestuse korral

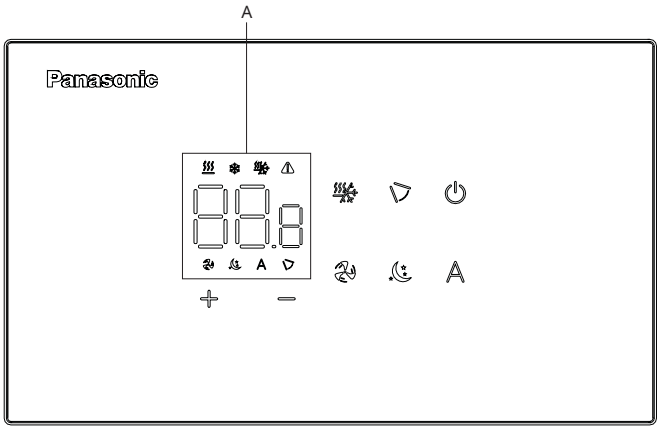
Kui viimasest toimingust möödub 20 sekundit, vähendatakse paneeli heledust ja ekraanil kuvatakse ainult ruumitemperatuur.

Maksimaalne heledus taastub mis tahes nupu vajutamisel.

Seinajuhtimise koodiga PCZ-EFB749 saab kasutada rakendust Aquarea Home.

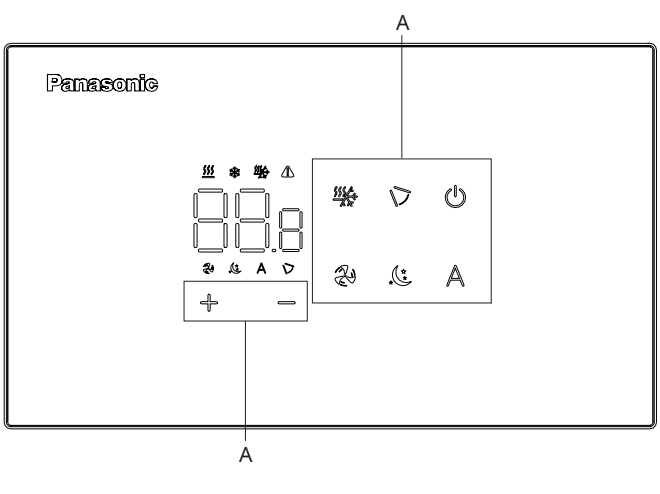
4.1.2 Ekraan

Ekraanil kuvatakse olek ja aktiivsed häired.



A	Ekraani ala
88	Seadeväärtus
	Häiresignaalid
	liikuva deflektori juhtimisfunktsioon aktiivne
	Ventilatsiooni funktsioon aktiivne
	kütmine / jahutus (ei saa kasutada)
	Jahutusrežiim aktiivne
	Kütterežiim aktiivne
A	Automaatfunktsioon aktiivne
	Ööfunktsioon aktiivne

4.1.3 Klahvide funktsioonid



A	Klahvide ala
+	Üles-klahv
−	Alla-klahv
	sellega saab seadme sisse või välja lülitada
	võimaldab aktiveerida liikuva õhusuunaja juhtimisfunktsiooni
	Võimaldab reguleerida ventilatsiooni kiirust
	sellega saab valida töörežiimi (jahutus või küte) või Automaatne ümberlülitus
A	Lülitab sisse automaatfunktsiooni
	Lülitab sisse öörežiimi

4.2 Põhifunktsioonid

4.2.1 Üldine käivitamine

Enne sisselülitamist:

Veenduge, et kaugjuhtpult on ühendatud vooluvõrku.

Kui toiteahelas on pealüliti, lülitage süsteem sisse pealülitist.

Sisselülitamiseks

► vajutage 2 sekundit

ilmub ekraanile. Seade lülitub sisse.

4.2.2 Ooterežiim

Ooterežiimi lülitamiseks ►

vajutage 2 sekundit

ilmub ekraanile. Juhtpult kustub.

Ooterežiimis tagab juhtpult külmumiskaitse.

Kui temperatuur on <5 °C, aktiveeruvad automaatselt sooja vee solenoidklapi väljundid ja katla lubasignaal.

4.2.3 Ruumi temperatuuri seadistamine

Temperatuuri seadistamiseks

► kasutage klahve soovitud väärtuse vähendamiseks või suurendamiseks

Väärtus muutub.

Ruumi temperatuuri sihtväärtus on vahemikus 16–31 °C.

Liiga madal või liiga kõrge temperatuur kahjustab tervist ning raiskab tarbetult energiat.

4.2.4 Kütterežiim

Kütterežiimi valimiseks

► vajutage umbes 2 sekundit

Sümbol näitab, et kütterežiim on aktiivne

Kütterežiimis põleb sümbol siis, kui seatud temperatuur on ruumitemperatuurist kõrgem.

4.2.5 Jahutusrežiim

Jahutusrežiimi valimiseks

► vajutage umbes 2 sekundit

Sümbol näitab, et jahutusfunktsioon on aktiivne

Jahutusrežiimis põleb sümbol siis, kui seatud temperatuur on ruumitemperatuurist madalam.

4.2.6 Kütte-/jahutusrežiimi automaatne vahetus

► vajutage kuni sümbol kuvatakse ekraanil

► kuvatakse aktiivse töörežiimi sümbol
► seade valib ise sobiva töörežiimi

Ühe töörežiimi vahetamine teise vastu eeldab 40-minutilist ooteaega.

4.2.7 Ventilatsiooni võimsusastme valik

Võimsusastme reguleerimiseks

► vajutage vajutage klahvi järjest

L1 minimaalne võimsustase
L2 keskmine võimsustase
L3 maksimaalne võimsustase
L4 turbovõimsuse tase

Kui sümbolit vajutatakse, kuvatakse mõneks sekundiks tähed L1/L2/L3/ L4, mis näitavad, millisel ventilatsiooni võimsustasemel seade parasjagu töötab

Iga võimsustase vastab kindlale ventilatsioonikiirusele.

Kui seinajuhtpult on seadmega ühendatud, näitab seadme ekraan ventilatsiooni võimsustaset sümboli abil. Lisajuhiste saamiseks vaadake jaotist "Ventilatsioonikiiruse reguleerimine" *lk 9*.

4.2.8 Töö automaatrežiimis

Võimsustase ja ventilatsioonikiirus reguleeritakse eraldi vastavalt seatud temperatuuri ja ruumis mõõdetud temperatuuri erinevusele.

Automaatrežiimi valimiseks

► vajutage klahvi

Ekraanil olev sümbol näitab, et seade töötab automaatrežiimis.

Kui automaatne reguleerimine on sisse lülitatud, valitakse tase ja võimsus automaatselt vastavalt sellele, kui kaugel on tegelik temperatuur sihtväärtusest ja kui kiiresti sellele lähenetakse.

4.2.9 Funktsioonid öörežiimis

Öörežiimi valimiseks

► vajutage klahvi

Sümbol ekraanil näitab, et ventilaator töötab minimaalsel režiimil.

See töörežiim tagab võimalikult vaikse töö, aitab säästa elektrit ja toetab öist mugavust.

Selles režiimis on ventilaator seatud minimaalsele kiirusele.

Selle funktsiooni saab igal ajal välja lülitada, vajutades nuppu uuesti.

4.2.10 Klahviluku seadistamine

Klahviluku sisselülitamine
- ▶ vajutage + ja − samaaegselt umbes 5 sekundit

  [ ] ilmub klahviluku kinnituseks.

Kui vajutada ekraanil mõnda klahvi, kuvatakse LOC.

Klahviluku seadistamine lukustab ka kaugjuhtimispuldi.

Kasutaja ei saa ühtegi seadistust muuta.

Lukustuse tühistamiseks korrake sama toimingute jada.

4.3 Põhimenüü

Põhimenüü avamiseks
- ▶ kui ekraan on välja lülitatud, hoidke all ⏻ 10 sekundit

  Seade lülitub sisse ja ON *ilmub*
- ▶ hoidke all, kuni ekraanile ilmub märge ON
- ▶ vabastage ⏻ klahv

  Sümbol SET *ilmub*

Menüüs liikumiseks
- ▶ kasutage ikoone + −

Menüüelemendi valimiseks ja tehtud muudatuste kinnitamiseks
- ▶ vajutage ikooni ⏻

  Muudatuse kinnitamine viib teid järgmise elemendini.

Menüüst väljumiseks
- ▶ vajutage ikooni ⏻ 10 sekundit
- ▶ või oodake 30 sekundit – automaatne väljalülitus

Kui viimasest toimingust on möödunud 30 sekundit, lülitub ekraan välja.

4.3.1 Menüükirjed

ot: õhuanduri nihe (õhuanduri seadistus)

ur: r.h. anduri loetud väärtus

ut: pt4-anduri nihe

uS: niiskuse sihtväärtus

uI: niiskuse hüsterees

CF: Skaala

ub: sumisti helitugevus

uu: Wi-Fi lähtestamine

up: Wi-Fi sidumine

Menüükirjed uu ja up on nähtavad ainult juhtseadmel, mille Wi-Fi lingikood on PCZ-EFB749.

4.3.2 ÕHU anduri nihke seadistamine

Õhuanduri nihke seadistamiseks
- ▶ vali SET
- ▶ vajutage ⏻ seadete muutmiseks
- ▶ suurenda või vähenda väärtust ikoonide abil + −
- ▶ vajutage ⏻ kinnitamiseks

  Vaikimisi on väärtuseks -2,5°C. Seadistusvahemik on minimaalselt -12,0 °C ja maksimaalselt 12,0 °C.

4.3.3 RH-anduri nihke seadistamine

Muutke ainult siis, kui tegelikust mõõtmisest on professionaalse varustusega tuvastatud reaalsed kõrvalekalded.

RH-anduri nihke seadistamiseks
- ▶ vali LOC
- ▶ vajutage ⏻ seadete muutmiseks
- ▶ suurenda või vähenda väärtust ikoonide abil + −
- ▶ vajutage ⏻ kinnitamiseks

  Vaikimisi on väärtuseks -2.

4.3.4 Niiskuse sihtväärtuse seadistamine

Niiskuse sihtväärtuse seadistamiseks
- ▶ vali uS
- ▶ vajutage ⏻ seadete muutmiseks
- ▶ suurenda või vähenda väärtust ikoonide abil + −
- ▶ vajutage ⏻ kinnitamiseks

  Vaikimisi on väärtuseks 50.

  Seadistusvahemik on 20,0% kuni 90,0%.

4.3.5 Niiskuse hüstereesi seadistamine

Niiskuse hüstereesi seadistamiseks
- ▶ vali uI
- ▶ vajutage ⏻ seadete muutmiseks
- ▶ suurenda või vähenda väärtust ikoonide abil + −
- ▶ vajutage ⏻ kinnitamiseks

  Vaikimisi on väärtuseks 5.

  Seadistusvahemik on 1 (min) kuni 30 (max).

4.3.6 Skaala

Temperatuuri mõõtühiku muutmiseks
- ▶ vali CF
- ▶ vajutage ⏻ seadete muutmiseks
- ▶ vali °C või °F
- ▶ vajutage ⏻ kinnitamiseks

  Vaikimisi on temperatuuri mõõtühik °C.

Panasonic

4.3.7 Helitugevuse reguleerimine

Helitugevuse muutmine

► vali
► vajuta seadete muutmiseks
► suurenda või vähenda väärtust ikoonide abil
► vajuta kinnitamiseks
Vaikimisi on väärtus 1.
Helitugevuse seadistusvahemik on 00 (min) kuni 03 (max).

helitugevus muutub pärast muudatuse kinnitamist.

4.3.8 Wi-Fi lähtestamine

Wi-Fi kasutajaandmete lähtestamiseks ja seadme algseadistuse taastamiseks

► vali
► vajuta seadete muutmiseks
► kasuta ikoone järjest
Kuvatakse

► vajuta
kuvatakse Wi-Fi kasutajaandmete lähtestamiseks. ► vajuta kinnitamiseks
Kasutajaandmed on lähtestatud.

Funktsioon on saadaval ainult Wi-Fi ühenduskoodiga PCZ-EFB749 seinajuhtpultidel.

4.3.9 Wi-Fi aktiveerimine

Wi-Fi aktiveerimiseks

► vali
► vajuta seadete muutmiseks
► kasuta ikoone järjest
Kuvatakse
► vajuta
kuvatakse Wi-Fi sidumise lubamiseks.
► vajuta kinnitamiseks

seade jääb Aquarea Home'i rakenduses nähtavaks esimesed 15 minutit pärast sisselülitamist.

Funktsioon on saadaval ainult Wi-Fi ühenduskoodiga PCZ-EFB749 seinajuhtpultidel.

4.4 Hoiatused

4.4.1 Blokeerumise korral

Seda toimingut tohib teha ainult siis, kui juhtseade hangub ega reageeri enam käskudele.

Juhtseadme blokeerumise korral

► vajutage mõlemat nuppu ja 10 sekundit
kuvatakse ekraanil ning kostab helisignaal.
Seade on lähtestatud.

4.4.2 Häire kuvamine seinale paigaldatud juhtpaneelil

Häire korral jäävad seadme funktsioonid siiski aktiivseks.

Häirekoodid kuvatakse seadme ekraanil. Täieliku loendi leiate peatükist "Häirete kuvamine ekraanil" lk 11.

5. HOOLDUS

5.1 Esmased hoiatused

Enne iga puhastus- ja hooldustoimingut:
- ► eemaldage seade vooluvõrgust, keerates süsteemi pealüliti asendisse "OFF"
- ► oodake, kuni komponendid jahtuvad, et vältida põletusi

Enne seadme vooluvõrgust lahti ühendamist on igasugused tehnilised tööd või puhastamine keelatud.

Enne töö alustamist veenduge, et pinget ei ole.

Pärast hooldustööde lõpetamist tuleb seade taastada algsesse seisukorda.

Käsitsege külmaainet ettevaatlikult. Lekkiv külmaaine võib põhjustada külmakahjustusi.

5.1.1 R32 erihoiatused

R32 külmaainegaas on kergelt tuleohtlik ja lõhnatu.

Kontrollige, et läheduses ei oleks püsivaid süüteallikaid (lahtine tuli, gaasiseadmed, elektripliidid, süüdatud sigaretid jne).

Seadme läheduses suitsetamine on keelatud.

Mobiiltelefoni kasutamine seadme läheduses on keelatud.

Halogeenlampidega lekkedetektorite kasutamine on keelatud.

5.2 Regulaarne hooldus

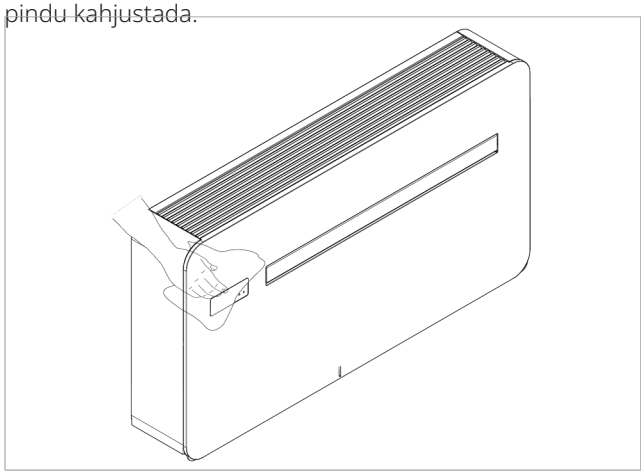
Regulaarse hoolduse plaan sisaldab järgmisi puhastustoiminguid.

5.2.1 Välispindade puhastamine

Puhastage välispindu pehme niiske lapiga.

Enne iga puhastus- ja hooldustoimingut eemaldage seade vooluvõrgust, lülitades pealüliti asendisse OFF.

Ärge kasutage abrasiivseid käsnu ega abrasiivseid või söövitavaid puhastusvahendeid, sest need võivad värvitud pindu kahjustada.



5.2.2 Filtrite puhastamine

Puhastage õhufiltrit pärast pikemat järjestikust kasutamist ja vastavalt õhus oleva mustuse hulgale või siis, kui soovite seadme pärast kasutuspausi uuesti käivitada.

Filter asub seadme alumises osas.

Põletuste vältimiseks oodake, kuni osad on jahtunud.

Olge ettevaatlik teravate servadega.

Filtri eemaldamine
- ► Tõstke lamellresti kergelt
- ► pöörake lamellresti, kuni see tuleb korpusest täielikult välja
- ► eemaldage rest
- ► eemaldage filter, tõstes selle üles

Filtri puhastamine:
- ► kasutage tolmuimejat
- ► imege tolm ära

Kui tolmu on palju:
- ► loputage filtrit voolava vee all (max 40 °C)
- ► laske kuivada kohas, mis ei ole otsese päikesevalguse käes

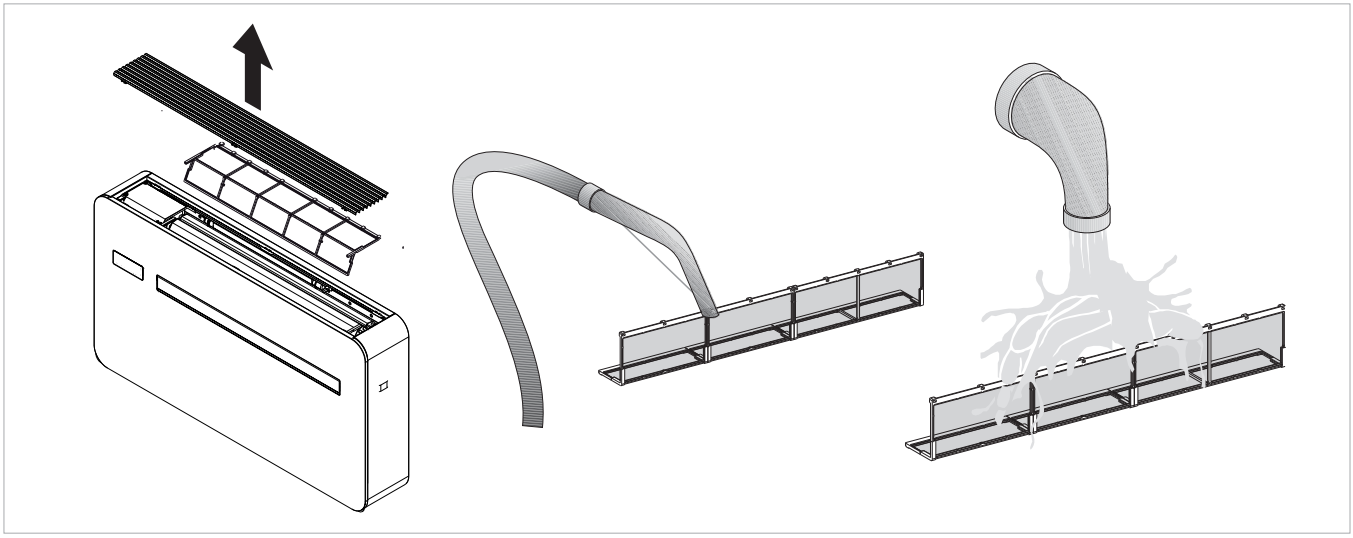
Päikese käes hoidmine või üle 40 °C pesuvesi võib filtreid kokku tõmmata.

Filtri puhastamiseks on keelatud kasutada pesuaineid või lahusteid.

Filtri tagasi paigaldamine:
- ► viige filter seadme juurde
- ► asetage filter oma pesasse
- ► viige ribidega rest lähemale
- ► lükake rest vastavatesse piludesse
- ► keerates resti
- ► kinnitades resti

pärast filtri puhastamist kontrollige, et paneel on korralikult paigaldatud.

seadet on keelatud kasutada ilma võrkfiltrita.



5.3 Pikaajaline seiskamine

Hooajaliseks seiskamiseks või pikemaks ajaks:

► lülitage seade välja

► seadke süsteemi pealüliti asendisse "OFF"

Külmumiskaitse funktsioon ei ole sisse lülitatud.

5.4 Energiatõhususe soovitused

- Hoidke filtrid alati puhtad.
- Hoidke konditsioneeritavate ruumide uksed ja aknad suletuna.
- Vältige otsest päikesekiirgust.
- Ärge takistage seadme õhu sisse- ega väljavoolu.

6. TÕRKEOTSING

6.1 Tõrkeotsingu tabel

Rikke korral vaadake palun allolevat tabelit. Kui pärast soovitatud kontrollide tegemist ei ole probleem lahendatud, võtke palun ühendust volitatud tehnilise toega.

Rikked	**Võimalikud põhjused**	**Lahendused**
Seade ei lülitu sisse	Toide puudub	Kontrollige, kas vool on olemas (näiteks lülitage lamp põlema).
		Kontrollige, et seadme kaitseks mõeldud termomagnetkaitse ei oleks rakendunud (kui on, lähtestage see). Kui probleem kordub kohe, helistage palun hoolduskeskusesse ja ärge proovige seadet tööle sundida.
	Puldi patareid on tühjad	Kontrollige, kas seadet saab sisse lülitada puuteekraanilt, ja vahetage patareid.
Seade ei jahuta/soojenda piisavalt.	Määratud temperatuur on liiga kõrge või liiga madal.	Kontrollige ja vajadusel korrigeerige puldilt temperatuuri seadistust.
	Õhufilter on ummistunud	Kontrollige õhufiltrit ja puhastage see vajadusel.
	Veenduge, et õhuvoolu ei takista miski muu – ei seadme sees ega ka väljaspool.	Eemaldage kõik, mis võib õhuvoolu blokeerida.
	Ruumis on soojus-/jahutuskoormus suurenenud (näiteks on uks või aken jäänud lahti või ruumi on paigaldatud seade, mis eraldab palju soojust).	Püüdke vähendada ruumi soojus- ja jahutuskoormust, järgides alltoodud juhiseid: katke päikesele avatud suured aknad kardinate või väliste varjestustega (rulood, varikatused, peegeldavad kiled jne); Konditsioneeritav ruum peaks püsima suletuna nii kaua kui võimalik; Vältige halogeenlampide ja muude suure energiakuluga seadmete sisselülitamist (nt väikesed ahjud, aurutriikrauad, pliidiplaadid jne).

6.2 Tõrkeotsing

Kasutajal on oluline eristada riket või tööparameetreid, mis erinevad süsteemi tavapärastest töövääртustest (vt tehnilisi andmeid). Kõige levinumad probleemid saab kasutaja sageli lahendada lihtsate toimingutega (vt jaotist „Tõrkeotsing“), kuid mõne süsteemihäire korral tuleb pöörduda volitatud hoolduskeskuse poole.

Pidage meeles, et seadme parandamise katse volitamata isiku poolt tühistab automaatselt igasuguse garantii.

6.2.1 Talitluse eripärad, mida ei tohi pidada rikkeks

- Kompressor käivitub uuesti 3 minutit pärast viimast seiskamist. See viivitus kaitseb kompressorit liiga sagedaste käivituste eest.
- Kütterežiimis võib õhu väljavool alata mõni minut pärast kompressori käivitumist. See viivitus väldib külma õhu võimalikku puhumist, võimaldades seadmel saavutada töörežiimi ja suunata ruumi sooja õhku.

6.2.2 Avatud CP-kontakt

Kui CP-kontakt ei ole suletud, seade ei käivitu ning ekraanile ilmub CP-häire.

6.3 Kondensaadi maksimaalse kogumistaseme hoiatus

Kütterežiimis juhitakse kondensaat vabalt ära vastava toru kaudu.
OF-häire korral veenduge, et kondensaadi äravoolutoru ei oleks paindes ega ummistunud, et vesi saaks välja voolata. Jahutus- või kuivatusrežiimis võib äärmuslikes töötingimustes (kõrge temperatuur ja kõrge õhuniiskus) seadmel olla võimatu tekkinud kondensaati automaatselt ära juhtida; sel juhul kuvatakse ekraanil OF.

OF-tähis ei ole viga, vaid häire, mis annab märku, et vesi on jõudnud kondensaadialuse maksimaalse tasemeni.

Sel juhul tuleb kondensaat käsitsi tühjendada:

- ► asetage tilgaalus (ei kuulu komplekti) kondensaadi äravoolutoru alla
- ► laske vesi välja, kasutades kondensaadi äravoolutoru korki

Kui pärast toimingu tegemist jääb OF-häire püsima, võtke ühendust tehnilise teeninduskeskusega.

6.4 Seadme kasutamine

Esemed või konstruktsioonilised takistused (mööbel, kardinad, taimed, lehed, rulood jne) ei tohi takistada normaalset õhuvoolu nii sise- kui ka välisrestidest.

Ärge toetuge seadme korpusele ega, mis veel hullem, istuge selle peale — see võib seadet kahjustada.

Ärge liigutage horisontaalset õhuväljundi klappi käsitsi. Kasutage selleks alati kaugjuhtimispulti.

Veelekke korral lülitage seade välja ja ühendage vooluvõrgust lahti. Võtke ühendust lähima hoolduskeskusega.

Kütterežiimis eemaldab konditsioneer perioodiliselt välisosale kogunenud jää. Sel ajal töötab seade edasi, kuid ruumi sooja õhku ei puhu. See etapp võib kesta 3 kuni maksimaalselt 10 minutit.

Seadet ei tohi paigaldada ruumidesse, kus võib tekkida plahvatusohtlikke gaase, ega kohtadesse, kus niiskus- ja temperatuuritingimused ületavad paigaldusjuhendis toodud maksimaalseid väärtusi.

Puhastage õhufiltrit regulaarselt, nagu on kirjeldatud vastavas jaotises.

7. TEHNILINE TEAVE

7.1 Tööpiirangud

Tööpiirangud

	mõõtühik	Kütmine	Jahutus
Ruumi minimaalne suhteline õhuniiskus	%	15	15
Ruumi maksimaalne suhteline õhuniiskus	%	80	80
Ruumi minimaalne õhutemperatuur	°C	-10	-10
Maksimaalne ruumiõhu temperatuur	°C	50	50

7.2 RED-vastavusavaldus

Vastavus direktiivile 2014/53/EL (raadioseadmete direktiiv, RED).
kooskõlas RED-i artikli 10.8 punktidega (a) ja (b) annab järgmine tabel teavet sagedus-ribade kohta ning EL-is müüdava toote maksimaalse RF-saatvõimsuse kohta:

Sagedusvahemik (MHz)	Maks. edastusvõimsus
2400-2472	<20

Käesolevaga kinnitab ettevõte, et seade vastab direktiivile 2014/53/EL.

Vastavusdeklaratsioonide, sertifikaatide ja muu sertifitseerimisteabe kohta vaadake palun veebilehte.

Seade tuleb paigaldada ja kasutada nii, et kiirgava osa ja keha vahele jääks vähemalt 20 cm.

7.3 Ohutus

Seade on projekteeritud ülima hoolega, et tagada paigaldajate ja kasutajate ohutus. Elektriseadmetega töötamisel tuleb siiski pöörata erilist tähelepanu elektrilöögi ja staatilise elektri ohtudele.

Seadme ohutuks kasutamiseks tuleb kõiki juhiseid alati järgida.

7.4 FCC vastavusdeklaratsioon

Seade vastab FCC kiirguskoormuse piirnormidele, mis on kehtestatud kontrollimata keskkonna jaoks. Et vältida kokkupuutepiiride ületamise võimalust, hoidke tavakasutuse ajal antenni ja inimese vahel vähemalt 0,5 m vahemaad.

See juhtmevaba seade kasutab ja võib kiirata raadiosagedusenergiat ning kui seda ei paigaldata ja kasutata vastavalt juhistele, võib see põhjustada kahjulikku häiret raadiosides.

Seda seadet ei tohi paigutada ega kasutada koos ühegi teise antenni või saatjaga.

See seade vastab FCC eeskirjade kohastele B-klassi digitaalseadme piirnormidele.

Piirnormid on kehtestatud selleks, et tagada mõistlik kaitse kahjulike häirete eest eluruumides kasutamisel.

7.4.2 Märkused Wi-Fi-side kohta

See seade vastab FCC eeskirjade kohastele B-klassi digitaalseadme piirnormidele.

Häirete korral:

- suurendage vahemaad seadme ja vastuvõtja vahel
- võtke viivitamata ühendust volitatud hoolduskeskusega või sobiva kvalifikatsiooniga spetsialistiga

ELi riigid, kus kasutamine on ette nähtud

Selle seadme versioon on mõeldud kodu- ja ärikasutuseks Austrias, Belgias, Bulgaarias, Küprosel, Tšehhi Vabariigis, Taanis, Eestis, Soomes, Prantsusmaal, Saksamaal, Kreekas, Ungaris, Iirimaal, Itaalias, Lätis, Leedus, Luksemburgis, Maltal, Madalmaades, Poolas, Portugalis, Rumeenias, Slovakkias, Sloveenias, Hispaanias, Rootsis, Türgis ja Ühendkuningriigis ning on lubatud ka EFTA liikmesriikides: Islandil, Liechtensteinis, Norras ja Šveitsis.

ELi riigid, kus kasutamine pole ette nähtud

Pole.

Panasonic®

Panasonic Corporation, 1006 Kadoma,
Kadoma linn, Osaka, Jaapan